

SILVERCREST®



MULTI-FUNCTION HOT AIR STYLER SWC 1000 E1

(RS)

MULTIFUNKCIONALNI APARAT ZA OBLIKOVANJE KOSE

Uputstvo za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

MULTI-WARMLUFT-STYLER

Bedienungsanleitung

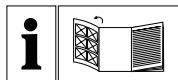
(RO)

SET MULTIFUNCȚIONAL DE COAFAT

Instrucțiuni de utilizare

IAN 472285_2407

(RS) (RO)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznaćite sa svim funkcijama uređaja.

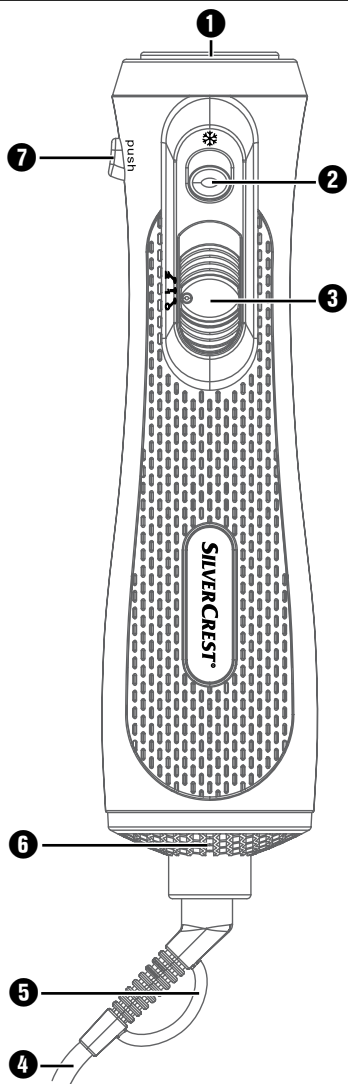
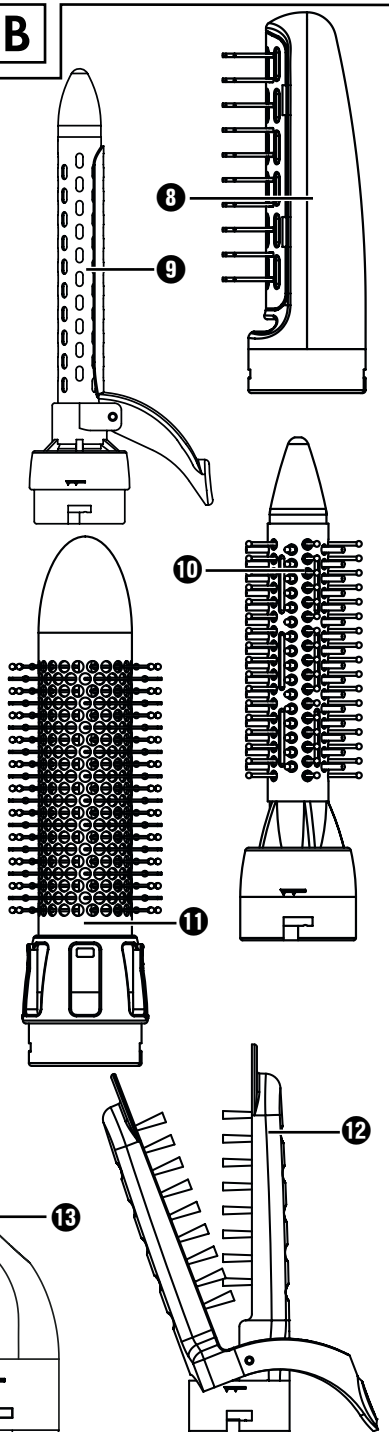
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Korišćene napomene upozorenja i simboli	2
Bezbednosne napomene	3
Obim isporuke	6
Raspakivanje	6
Opis aparata	6
Tehnički podaci	6
Puštanje u rad	7
Saveći za savršenu frizuru	7
Stavljanje / skidanje nastavka	7
Stavljanje nastavka	7
Skidanje nastavka	7
Uključivanje/Isključivanje/ Izbor stepena	7
Primena nastavaka	8
Velika okrugla četka	8
Mala okrugla četka	8
Štap za lokne	8
Četka za ravnanje kose	8
Poluokrugla četka	8
Mlaznica za oblikovanje kose	8
Čišćenje i nega	9
Čuvanje	9
Odlaganje	9
Odlaganje aparata	9
Odlaganje ambalaže	9
Otklanjanje grešaka	10
Servis	10
Garancija i garantni list	10

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja aparata upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen za negu ljudske kose i isključivo za privatnu upotrebu.

Aparat nije namenjen za upotrebu na životinjama niti za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Svaki drugi način korišćenja i korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Pročitajte uputstvo.

Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu sa mrežnim naponom koji je u skladu sa jednim od mrežnih napona na tipskoj pločici.
- Nipošto ne potapajte aparat u tečnost i ne dozvolite da tečnosti dospeju u kućište aparata. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i ne koristite ga na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kod smetnji u radu i pre čišćenja aparata.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice, ne povlačite ga za sami kabl.
- Ne namotavajte mrežni priključni kabl oko aparata i zaštitite ga od oštećenja.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- Ne savijajte ili ne stiskajte mrežni priključni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Ne smete da koristite produžni kabl.
- Nikada ne dirajte aparat, mrežni priključni vod i mrežni utikač mokrim rukama.
- Odvojite aparat od električne mreže odmah nakon upotrebe. On je potpuno bez napona samo kada izvučete mrežni utikač iz utičnice.

- Ne smete da otvarate niti da popravljate kućište aparata. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi. Popravke oštećenog aparata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje.
- Vodite računa da se električni kabl  ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- Vodite računa da u aparat nikada ne dospeju predmeti, a posebno ne metalne štipaljke za kosu, šnale ili ukosnice.
-  Nikada ne koristite aparat u blizini vode, a posebno ne u blizini umivaonika, kada ili sličnih posuda. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen. Stoga nakon svake upotrebe izvucite mrežni utikač. Za dodatnu zaštitu se preporučuje instalacija zaštitnog uređaja diferencijalne struje u strujno kolo kupatila, sa nazivnom preostalom strujom ne većom od 30 mA. Posavetujte se sa elektroinstalaterom.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ovim aparatom smeju rukovati deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- Nikada ne odlažite aparat kada je uključen i nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Nikada ne odlažite aparat u blizini izvora toplote i zaštitite mrežni priključni kabl od oštećenja.
- Aparat ne smete da pustite u rad ako je pao ili ako je oštećen. Aparat treba da proverí stručno osoblje i da ga popravi, ako je potrebno.

- Tokom rada ne pokrivajte rešetku za usis vazduha **6**.
Čistite je u redovnim vremenskim razmacima.
- Delovi aparata mogu da postanu vrući tokom rada aparata. Zbog toga dirajte samo za ručku i dugmad.
- Uvek koristite aparat samo sa stavljenim nastavcima.
Ne koristite ga nikada bez nastavaka, jer utično mesto za nastavke **1** postaje vruće tokom rada.
- Prvo ostavite aparat da se ohladi pre stavljanja ili skidanja nastavaka.
- Koristite samo originalne delove pribora, jer su optimalno usklađeni za međusobno delovanje aparata. Moguće je da drugi delovi nisu dovoljno bezbedni.
- Ostavite otvore na ulazu i izlazu za vazduh slobodne, radi neometanog strujanja vazduha. U suprotnom, aparat može da se pregreje.
- Budite oprezni sa lakom za kosu, prskalicom za vodu itd. S jedne strane, postoji mogućnost da Vam sredstva, usled dovoda vazduha, direktno upadnu u oči. S druge strane, sredstva ne smeju da dospeju u aparat – jer možda mogu da budu zapaljiva, agresivna ili provodljiva.

i Napomena:

- Nije potrebna nikakva akcija od strane korisnika, da bi se proizvod prebacio između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Multifunkcionalni aparat za oblikovanje kose
- Torba za čuvanje
- Mala okrugla četka
- Velika okrugla četka
- Poluokrugla četka
- Štap za lokne
- Četka za ravnanje kose
- Mlaznica za oblikovanje kose
- Uputstvo za upotrebu

i Napomena:

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

⚠ UPOZORENJE!

- Deca ne smeju da koriste ambalažni materijal kao igračku. Postoji opasnost od gušenja.

Opis aparata

Slika A:

- 1 Utično mesto za nastavke
- 2 Klizni prekidač Cool Shot ❄️
- 3 Prekidač za stepene
- 4 Električni kabl
- 5 Ušica za kačenje
- 6 Rešetka za usis vazduha
- 7 Taster za deblokiranje „push“

Slika B:

- 8 Poluokrugla četka
- 9 Štap za lokne
- 10 Mala okrugla četka
- 11 Velika okrugla četka
- 12 Četka za ravnanje kose
- 13 Mlaznica za oblikovanje kose
- 14 Torba za čuvanje

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Ulazna snaga	1000 W

i Napomena:



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Puštanje u rad

- Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...
 - aparat, mrežni utikač i delovi pribora u besprekornom stanju,
 - svi ambalažni materijali uklonjeni.
- Čistite delove pribora kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.

Saveti za savršenu frizuru

- Oblikujte kosu tek kada je skoro suva.
- Razdelite kosu u pojedinačne pramenove da bi se dobio volumen.
- Dodatni volumen kose ćete ostvariti kada sušite kosu počev od korena ka vrhovima kose.
- Sačekajte još nekoliko sekundi nakon isključivanja aparata, pre nego što pustite loknu sa štapa.
- Pre raščesljavanja frizure, ostavite kosu da se prvo dobro ohladi.
- Učvrstite frizuru sa malo laka za kosu.

Stavljanje / skidanje nastavka

⚠ UPOZORENJE!

- Delovi aparata mogu da budu vrući nakon izvesnog vremena rada!

Stavljanje nastavka

- Stavite željeni nastavak na utično mesto za nastavke ❶, tako da prednji simbol sa strelicom na nastavku pokazuje na simbol sa strelicom na utičnom mestu za nastavke ❶ .
- Okrećite nastavak u smeru kretanja kazaljki na satu, dok čujno ne ulegne. Zadnja strelica na nastavku zatim pokazuje na strelicu na utičnom mestu za nastavke ❶ .

Skidanje nastavka

- Najpre isključite aparat i ostavite ga da se ohladi.
- Pritisnite taster za deblokiranje „push“ ❶ i okrenite nastavak u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu .
- Nastavak možete da skinete povlačenjem sa utičnog mesta za nastavke ❶.

Uključivanje/Isključivanje / Izbor stepena

- Nakon što stavite željeni nastavak i umetnete mrežni utikač u utičnicu, aparat možete da uključite na prekidaču za stepene ❸ i da izaberete stepen:

„0“	aparat je isključen
„1“	za slabu jačinu ventilatora sa toplotom
„2“	za visoku jačinu ventilatora sa toplotom

- Aparat možete da isključite, tako što ćete prekidač za stepene ❸ pomeriti na „0“ (= aparat isključen).
- Za učvršćivanje oblikovane frizure možete da koristite klizni prekidač Cool Shot ❄ ❷. Oblikovana frizura se učvršćuje pomoću hladne struje vazduha:
 - Tokom rada pomerite klizni prekidač Cool Shot ❄ ❷ nagore. Struja vazduha postaje hladnija.
 - Ako želite ponovo da deaktivirate hladnu struju vazduha, pomerite klizni prekidač Cool Shot ❄ ❷ nadole.

Primena nastavaka

Velika okrugla četka 11

Ovaj nastavak obezbeđuje veći volumen kose i velike lokne.

- Obmotajte blago vlažni pramen kose oko velike okrugle četke 11.
- Uključite aparat na stepen 1 ili 2.
- Kada je pramen suv, pomerite klizni prekidač Cool Shot  2 nagore. Sačekajte dok se pramen ohladi.
- Odmotajte veliku okruglu četku 11 iz pramena.
- Postupite na isti način sa ostalim pramenovima.

Mala okrugla četka 10

Ovim nastavkom možete da napravite lokne ili talasastu kosu.

- Obmotajte blago vlažni pramen kose oko male okrugle četke 10.
- Uključite aparat na stepen 1 ili 2.
- Kada je pramen suv, pomerite klizni prekidač Cool Shot  2 nagore. Sačekajte dok se pramen ohladi.
- Odmotajte malu okruglu četku 10 iz pramena.
- Postupite na isti način sa ostalim pramenovima.

Štap za lokne 9

Ovim nastavkom možete da napravite male spiralne lokne (anđeoske lokne).

- Fiksirajte kraj pramena štipaljkom na štapu za lokne 9.
- Obmotajte blago vlažni pramen kose oko štapa za lokne 9.
- Uključite aparat na stepen 1 ili 2.
- Kada je pramen suv, pomerite klizni prekidač Cool Shot  2 nagore. Sačekajte dok se pramen ohladi.

- Malo otvorite štipaljku štapa za lokne 9 i izvucite štap za lokne 9 iz pramena.
- Postupite na isti način sa ostalim pramenovima.

Četka za ravnanje kose 12

Ovaj nastavak je pogodan za sušenje posebno duge kose.

- Uhvatite jedan pramen rasklopljenom četkom za ravnanje kose 12 blizu korena kose, zatvorite četku za ravnanje kose 12 i ostavite je zatvorenu.
- Uključite aparat na stepen 1 ili 2.
- Polako provlačite pramen kroz četku za ravnanje kose 12, tako da se pramen osuši do krajeva.
- Postupite na isti način sa ostalim pramenovima.

Poluokrugla četka 8

Poluokrugla četka 8 je pogodna za češljanje i istovremeno feniranje kose.

Mlaznica za oblikovanje kose 13

Ovim nastavkom možete ciljano da oblikujete i fenirate delove kose.

Čišćenje i nega

OPASNOST!

- Pre svakog čišćenja izvucite utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od električnog udara!

UPOZORENJE!

- Ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga očistite. Opasnost od opekotina!

PAŽNJA!

- Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu da nagrizu površinu aparata.
- Čistite osnovni aparat isključivo blago navlaženom krpom.
- Ostavite aparat da se ohladi pre ponovnog korišćenja ili pre nego što ga smestite.
- Obrišite torbu za čuvanje **14** ili nastavke **8/9/10/11/12/13** vlažnom krpom, ako je potrebno.
- Redovno čistite rešetku za usis vazduha **6** mekom četkom.

Čuvanje

- Aparat možete da okačite na ušicu za kačenje **5**.
- Smestite aparat u torbu za čuvanje **14** ako ga ne koristite duže vreme. Aparat mora da se ohladi pre nego što ga smestite u torbu!

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	• Mrežni utikač nije umetnut u utičnicu.	• Povežite mrežni utikač sa električnom mrežom.
	• Aparat nije uključen.	• Uključite aparat.
	• Aparat je neispravan.	• Obratite se servisu.
Aparat se ne greje.	• Klizni prekidač Cool Shot ❄️ ② je pomeren nagore.	• Pomerite klizni prekidač Cool Shot ❄️ ② nadole.
	• Aparat je neispravan.	• Obratite se servisu.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 472285_2407 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	SWC 1000 E1
Model:	MULTIFUNKCIONALNI APARAT ZA OBLIKOVANJE KOSE
IAN / Serijski broj:	472285_2407
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	14
Utilizarea conform destinației	14
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	14
Indicații de siguranță	15
Furnitura	18
Dezambalarea	18
Descrierea aparatului	18
Date tehnice	18
Punerea în funcțiune	19
Sfaturi pentru o coafură perfectă	19
Montarea / demontarea accesoriilor	19
Montarea accesoriilor	19
Demontarea accesoriilor	19
Pornirea/oprirea / selectarea treptei	19
Utilizarea accesoriilor	20
Peria rotundă mare	20
Peria rotundă mică	20
Clește pentru bucle	20
Perie dublă	20
Perie semicirculară	20
Duză de coafare	20
Curățarea și îngrijirea	21
Păstrarea aparatului	21
Eliminarea	21
Eliminarea aparatului	21
Eliminarea ambalajelor	21
Remedierea defecțiunilor	22
Garanția Kompernass Handels GmbH	22
Service-ul	24
Importator	24

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat! Cumpărând acest ondulator de păr, ați decis să alegeți un produs de cea mai înaltă calitate.



Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul în care înmânați aparatul altei persoane, predați de asemenea și documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat îngrijirii părului uman și poate fi utilizat în scopuri private.

Aparatul nu poate fi utilizat asupra animalelor și nici în scopuri comerciale/profesionale sau industriale.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură născute în urma deteriorărilor sau utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în totalitate de utilizator.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Clasa de protecție II (izolare dublă)
	Tensiune/curent alternativ
	Citiți instrucțiunile.

Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar cu o tensiune corespunzătoare cu tensiunea specificată pe plăcuța de caracteristici a aparatului.
- Este interzisă imersarea aparatului în lichide și se va evita infiltrarea umezelii în carcasa aparatului. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu-l utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- În cazul defecțiunilor de funcționare și înaintea curățării aparatului, scoateți ștecărul din priză.
- Când scoateți ștecărul din priză, trageți direct de acesta, nu de cablu.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului și protejați cablul împotriva deteriorărilor.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- Nu îndoiți sau striviți cablul și poziționați-l astfel încât să nu se calce pe el sau să devină un obstacol de care să vă împiedicați.
- Nu este permisă utilizarea prelungitoarelor.
- Nu puneți niciodată mâinile ude pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- După utilizare, deconectați aparatul imediat de la sursa de curent. Aparatul este complet fără curent, doar după scoaterea din priză a ștecărului.

- Este interzis să deschideți sau să reparați carcasa aparatului. În aceste cazuri nu mai este asigurată siguranța, iar garanția devine nulă. Aparatul defect poate fi reparat numai de către specialiști calificați.
- Evitați contactul cablului cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul ④ astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- Asigurați-vă că în aparat nu vor intra obiecte, în special agrafe de păr metalice, cleme sau ace de păr.
-  Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea surselor sau recipientelor cu apă, în special aproape de chiuvete, cade sau alte recipiente asemănătoare. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit. De aceea, scoateți ștecărul din priză după fiecare utilizare. Ca măsură de protecție suplimentară se recomandă instalarea unui dispozitiv pentru curenții liberi cu intensitate de declanșare nu mai mare de 30 mA în circuitul de curent din baie. Solicitați sfatul electricianului.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând de la vârsta de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsește experiența și/sau cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă li s-a explicat modul de lucru în siguranță și au înțeles pericolele care pot decurge în urma utilizării.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere de către utilizator nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.

- Nu lăsați din mână aparatul pornit și nici nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură și protejați cablul de alimentare împotriva deteriorărilor.
- Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut sau dacă este defect. În aceste cazuri, aparatul trebuie verificat, resp. reparat de către un specialist calificat.
- Nu acoperiți grilajul de admisie a aerului ❹ în timpul funcționării aparatului. Curățați-l la intervale regulate de timp.
- Componentele aparatului se pot înfierbânta în timpul utilizării. De aceea, atingeți numai mânerul și butoanele.
- Utilizați aparatul numai dacă ați montat un accesoriu, pentru că locul de conectare al accesoriilor ❶ se încălzește în timpul utilizării.
- Înainte de a monta sau demonta accesoriile așteptați ca aparatul să se răcească.
- Utilizați numai accesoriile originale livrate; deoarece acestea au fost create pentru a funcționa optim cu acest aparat. Alte piese ar putea fi insuficient de fiabile.
- Pentru un flux de aer continuu, păstrați neacoperite orificiile pentru intrarea și ieșirea aerului. Altfel, aparatul se poate supraîncălzi.
- Fiți precauți cu spray-ul de păr și pulverizatorul de apă etc. Pe de o parte, curentul de aer poate pulveriza aceste substanțe direct în ochii dumneavoastră. Pe de altă parte, acestea nu trebuie să se infiltreze în aparat – deoarece pot fi inflamabile, corozive sau conductibile.

❶ Indicație:

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a re-seta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Furnitura

Standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Set multifuncțional de coafat
- Geantă pentru păstrat
- Perie rotundă mică
- Perie rotundă mare
- Perie semicirculară
- Clește pentru bucle
- Perie dublă
- Duză de coafare
- Instrucțiuni de utilizare

Indicație:

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau dacă componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Dezambalarea

- ◆ Scoateți toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare din cutie.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalat.

AVERTIZARE!

- Materialele de ambalat nu trebuie utilizate de copii drept jucării. Pericol de asfixiere.

Descrierea aparatului

Imaginea A:

- ❶ Loc de conectare a accesoriilor
- ❷ Comutator glisant Cool Shot 
- ❸ Comutator trepte
- ❹ Cablu de conectare
- ❺ Inel de suspendare
- ❻ Grilaj admisie aer
- ❼ Buton de deblocare „push”

Imaginea B:

- ❽ Perie semicirculară
- ❾ Clește pentru bucle
- ❿ Perie rotundă mică
- ⓫ Perie rotundă mare
- ⓬ Perie dublă
- ⓭ Duză de coafare
- ⓮ Geantă pentru păstrare

Date tehnice

Tensiunea rețelei de curent	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Putere absorbită	1000 W

Punerea în funcțiune

- Înainte de utilizarea aparatului asigurați-vă de faptul că...
 - aparatul și accesoriile se află în stare ireproșabilă,
 - toate materialele de ambalare au fost îndepărtate.
- Curățați toate accesoriile în modul descris la capitolul „**Curățarea și îngrijirea**”.

Sfaturi pentru o coafură perfectă

- Coafați părul atunci când este aproape uscat.
- Împărțiți părul în şuvițe pentru a obține mai mult volum.
- Obțineți mai mult volum dacă uscați părul începând de la rădăcină și continuând spre vârf.
- Așteptați câteva secunde după ce aparatul s-a oprit înainte de a elibera bucla.
- Înainte de a pieptăna coafura așteptați ca părul să se fi uscat complet
- Fixați coafura cu puțin fixativ.

Montarea / demontarea accesoriilor

AVERTIZARE!

- În urma utilizării anterioare componentele aparatului pot fi fierbinți!

Montarea accesoriilor

- Introduceți accesoriul dorit în locul de conectare a accesoriilor ❶, astfel încât săgeata din față de pe accesoriu să fie orientată spre săgeata de pe locul de conectare a accesoriilor ❶ .

- Rotiți accesoriul în sens orar până ce se blochează audibil. Acum, săgeata din spate de pe accesoriu este orientată spre săgeata de pe locul de conectare a accesoriilor ❶ .

Demontarea accesoriilor

- Opriți aparatul și așteptați să se răcească.
- Apăsăți butonul de deblocare „push” ❶ și rotiți accesoriul în sens antiorar .
- Accesoriul poate fi acum demontat, prin tragere, din locul de conectare a accesoriilor ❶.

Pornirea/oprirea / selectarea treptei

- După ce ați selectat accesoriul dorit și după ce ați introdus ștecărul în priză, puteți porni aparatul de la comutatorul de trepte ❸ și puteți selecta treapta dorită:

„0”	aparatul este oprit
„1”	pentru treapta inferioară de suflare cu aer cald
„2”	pentru treapta superioară de suflare cu aer cald

- Puteți opri aparatul prin comutarea comutatorului de trepte ❸ în poziția „0” (= aparat oprit).
- Pentru a conferi fermitate coafurii, puteți utiliza comutatorul glisant Cool Shot  ❷. Coafura rămâne fermă datorită fluxului de aer rece:
 - În timpul funcționării, împingeți în sus comutatorul glisant Cool Shot  ❷. Fluxul de aer devine mai rece.
 - Dacă doriți să dezactivați fluxul de aer rece, împingeți în jos comutatorul glisant Cool Shot  ❷.

Utilizarea accesoriilor

Peria rotundă mare 11

Cu ajutorul acestui accesoriu conferiți părului mai mult volum sau bucle mai mari.

- Înfășurați o șuviță de păr ușor umedă în jurul periei rotunde mari 11.
- Porniți aparatul la treapta 1 sau 2.
- Când șuvița de păr s-a uscat, împingeți în sus comutatorul glisant Cool Shot  2. Așteptați până când șuvița de păr s-a răcit complet.
- Scoateți peria 11 din șuvița de păr.
- Procedați la fel cu celelalte șuvițe de păr.

Peria rotundă mică 10

Cu ajutorul acestui accesoriu puteți crea bucle sau valuri în păr.

- Înfășurați o șuviță de păr ușor umedă în jurul periei rotunde mici 10.
- Porniți aparatul la treapta 1 sau 2.
- Când șuvița de păr s-a uscat, împingeți în sus comutatorul glisant Cool Shot  2. Așteptați până când șuvița de păr s-a răcit complet.
- Scoateți peria 10 din șuvița de păr.
- Procedați la fel cu celelalte șuvițe de păr.

Clește pentru bucle 9

Cu ajutorul acestui accesoriu puteți crea bucle spiralate (angelice) în păr.

- Fixați vârful șuviței de păr cu clema de la cleștele pentru bucle 9.
- Înfășurați acum șuvița de păr ușor umedă în jurul cleștelui de bucle 9.
- Porniți aparatul la treapta 1 sau 2.
- Când șuvița de păr s-a uscat, împingeți în sus comutatorul glisant Cool Shot  2. Așteptați până când șuvița de păr s-a răcit complet.

- Deschideți puțin o clemă a cleștelui pentru bucle 9 și trageți afară cleștele pentru bucle 9 din șuviță.

- Procedați la fel cu celelalte șuvițe de păr.

Perie dublă 12

Acest accesoriu este adecvat pentru uscarea părului foarte lung.

- Prindeți o șuviță de păr cu peria dublă 12 deschisă, aproape de rădăcina părului, închideți peria dublă 12 și țineți-o închisă.
- Porniți aparatul la treapta 1 sau 2.
- Trageți încet șuvița prin peria dublă 12, astfel încât șuvița să se usuce până la vârfuri.
- Procedați la fel cu celelalte șuvițe de păr.

Perie semicirculară 8

Folosiți peria semicirculară 8 pentru pieptănarea și uscarea concomitentă a părului.

Duză de coafare 13

Cu ajutorul acestui accesoriu puteți usca și coafa părul.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL!

- ▶ Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Pericol de electrocutare!

AVERTIZARE!

- ▶ Înainte de curățare, lăsați aparatul să se răcească. Pericol de arsuri!

ATENȚIE!

- ▶ A nu se utiliza substanțe de curățare agresive, chimice sau corozive! Acestea pot ataca suprafața aparatului.

- Curățați aparatul doar cu un material ușor umed.
- Înainte de a reutiliza aparatul sau de a-l pune la păstrare, lăsați-l să se usuce complet.
- Dacă este cazul, ștergeți geanta pentru păstrare **14** sau accesoriile **8/9/10/11/12/13** cu un material umed.
- Curățați la intervale regulate de timp grilajul de admisie a aerului **6** cu o perie moale.

Păstrarea aparatului

- Puteți suspenda aparatul de inelul de suspendare **5**.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, păstrați-l în geantă **14**. Înainte de a-l pune la păstrare, aparatul trebuie să se fi răcit!

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei

2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejerea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri

(a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remediul
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Conectați ștecărul la sursa de curent.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului pentru clienți.
Aparatul nu se încălzește.	Comutatorul glisant Cool Shot  ② este împins în sus.	Împingeți comutatorul glisant Cool Shot  ② în jos.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului pentru clienți.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 472285_2407 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 472285_2407.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 472285_2407

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Verwendete Warnhinweise und Symbole	26
Wichtige Sicherheitshinweise	27
Lieferumfang	30
Auspacken	30
Gerätebeschreibung	30
Technische Daten	30
Inbetriebnahme	31
Tipps für die perfekte Frisur	31
Aufsatz aufsetzen / abnehmen	31
Aufsatz aufsetzen	31
Aufsatz abnehmen	31
Ein-/Ausschalten / Stufe wählen	31
Aufsätze anwenden	32
Große Rundbürste	32
Kleine Rundbürste	32
Lockenzange	32
Doppelbürste	32
Halbrundbürste	32
Stylingdüse	32
Reinigen und Pflegen	33
Aufbewahren	33
Entsorgung	33
Gerät entsorgen	33
Verpackung entsorgen	34
Fehlerbehebung	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist vorgesehen zur Haarpflege von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer der auf dem Typenschild entsprechenden Netzspannung an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um das Gerät und schützen Sie sie vor Beschädigungen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Knicken oder quetschen Sie die Netzanschlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sie dürfen kein Verlängerungskabel verwenden.
- Fassen Sie Gerät, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel ④ nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.
-  Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Legen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Decken Sie das Luftansauggitter **6** während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.
- Benutzen Sie das Gerät immer nur mit aufgesteckten Aufsätzen, niemals alleine, weil der Aufsatz-Steckplatz **1** im Betrieb heiß wird.
- Bevor Sie Aufsätze aufstecken oder abnehmen, lassen Sie erst das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

i Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multi-Warmluft-Styler
- Aufbewahrungstasche
- kleine Rundbürste
- große Rundbürste
- Halbrundbürste
- Lockenzange
- Doppelbürste
- Stylingdüse
- Bedienungsanleitung

i Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Aufsatz-Steckplatz
- ➋ Schiebeschalter Cool Shot 
- ➌ Stufenschalter
- ➍ Netzkabel
- ➎ Aufhängeöse
- ➏ Luftansauggitter
- ➐ Entriegelungstaste „push“

Abbildung B:

- ➑ Halbrundbürste
- ➒ Lockenzange
- ➓ kleine Rundbürste
- ➑ große Rundbürste
- ➑ Doppelbürste
- ➑ Stylingdüse
- ➑ Aufbewahrungstasche

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1000 W

Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
 - das Gerät und die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
 - alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.
- Reinigen Sie die Zubehörteile, wie unter „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.

Tipps für die perfekte Frisur

- Stylen Sie Ihre Haare erst, wenn sie schon fast trocken sind.
- Teilen Sie die Haare in einzelne Strähnen auseinander, um mehr Fülle zu erzielen.
- Sie erzielen zusätzlich mehr Fülle im Haar, wenn Sie die Haare zuerst vom Haaransatz beginnend zu den Spitzen trocknen.
- Warten Sie nach dem Abschalten des Gerätes noch ein paar Sekunden, bevor Sie die Locke lösen.
- Lassen Sie vor dem Auskämmen der Frisur die Haare erst gut auskühlen.
- Fixieren Sie die Frisur mit etwas Haarspray.

Aufsatz aufsetzen / abnehmen

⚠ WARNUNG!

- Nach vorangegangenem Betrieb können die Geräteteile heiß sein!

Aufsatz aufsetzen

- Stecken Sie den gewünschten Aufsatz auf den Aufsatz-Steckplatz ①, so dass das vordere Pfeilsymbol am Aufsatz auf das Pfeilsymbol am Aufsatz-Steckplatz ① weist .

- Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis dieser hörbar einrastet. Der hintere Pfeil am Aufsatz weist nun auf den Pfeil am Aufsatz-Steckplatz ① .

Aufsatz abnehmen

- Schalten Sie das Gerät erst aus und lassen Sie es abkühlen.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste „push“ ⑦ und drehen Sie den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn .
- Der Aufsatz kann nun durch Ziehen vom Aufsatz-Steckplatz ① abgenommen werden.

Ein-/Ausschalten / Stufe wählen

- Wenn Sie den gewünschten Aufsatz aufgesetzt und den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, können Sie am Stufenschalter ③ das Gerät einschalten und die Stufe wählen:

„0“	Das Gerät ist ausgeschaltet.
„1“	Für niedrige Gebläse-Stärke mit Wärme.
„2“	Für hohe Gebläse-Stärke mit Wärme.

- Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie den Stufenschalter ③ auf „0“ schieben (= Gerät aus).
- Um das Styling zu fixieren, können Sie den Schiebeschalter Cool Shot  ② benutzen. Durch den kühlen Luftstrom wird das Styling fixiert:
 - Schieben Sie während des Betriebes den Schiebeschalter Cool Shot  ② nach oben. Der Luftstrom wird kühler.
 - Wenn Sie den kalten Luftstrom wieder deaktivieren wollen, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot  ② nach unten.

Aufsätze anwenden

Große Rundbürste ⑪

Dieser Aufsatz verleiht dem Haar mehr Volumen oder große Locken.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die große Rundbürste ⑪.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot  ② nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die große Rundbürste ⑪ aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Kleine Rundbürste ⑩

Mit diesem Aufsatz können Sie Locken oder Wellen ins Haar bringen.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die kleine Rundbürste ⑩.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot  ② nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die kleine Rundbürste ⑩ aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Lockenzange ⑨

Mit diesem Aufsatz können Sie kleine Spirallocken (Engelslocken) ins Haar bringen.

- Fixieren Sie die Spitze der Strähne mit dem Clip der Lockenzange ⑨.
- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne dann um die Lockenzange ⑨.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.

- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot  ② nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Öffnen Sie ein wenig den Clip der Lockenzange ⑨ und ziehen die Lockenzange ⑨ aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Doppelbürste ⑫

Dieser Aufsatz eignet sich zum Trocknen von besonders langem Haar.

- Fassen Sie eine Haarsträhne mit der aufgeklappten Doppelbürste ⑫ nahe des Haaransatzes, schließen Sie die Doppelbürste ⑫ und halten Sie diese geschlossen.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Ziehen Sie die Strähne langsam durch die Doppelbürste ⑫, so dass die Strähne bis zu den Spitzen getrocknet wird.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

Halbrundbürste ⑧

Die Halbrundbürste ⑧ eignet sich zum Kämmen und gleichzeitigem Trockenföhnen der Haare.

Stylingdüse ⑬

Mit diesem Aufsatz können Sie Haarpartien gezielt stylen und trocken föhnen.

Reinigen und Pflegen

⚠ **GEFAHR!**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ **WARNUNG!**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

⚠ **ACHTUNG!**

- Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie das Grundgerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.
- Wischen Sie die Aufbewahrungstasche 14 oder die Aufsätze 8/9/10/11/12/13 gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter 6 mit einer weichen Bürste.

Aufbewahren

- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse 5 aufhängen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche 14. Das Gerät muss dafür abgekühlt sein!

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

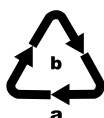


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschilderten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät wird nicht heiß.	• Der Schiebeschalter Cool Shot ❄️ ② ist nach oben geschoben.	• Schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot ❄️ ② nach unten.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 472285_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472285_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 472285_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:

11/2024 · Ident.-No.: SWC1000E1-112024-1

IAN 472285_2407